

MATRIX® 430

MANUAL DEL USUARIO

Guía para principiantes

Versión del software 1.03



TeeJet®
TECHNOLOGIES

A Subsidiary of  **Spraying Systems Co.®**

PRIMEROS PASOS

1. Encienda la consola.

Configuración de la máquina

2. En la pantalla de guiado, pulse la pestaña OPCIONES DE NAVEGACIÓN Y GUIADO  para ver las opciones de navegación.

3. Pulse el botón INICIO 

4. Pulse el botón CONSOLA 

► Brillo de pantalla LCD 

► Captura de pantalla 

► Tema de colores 

► Zona horaria 

► Unidades 

► Información de la consola 

► Modo demo GNSS 

5. Pulse el botón INICIO 

6. Pulse el botón CONFIGURACIÓN 

► Configuración de la máquina 

► Separación de la barra de guiado 

► GNSS 

Configuración del guiado

7. En la pantalla de inicio, pulse el botón GUIADO 

8. En la pantalla de guiado, pulse la pestaña OPCIONES DE NAVEGACIÓN Y GUIADO  para ver las opciones de navegación.

► Modo de guiado : guiado recto AB, guiado  curvo AB, guiado  circular, guiado de  última pasada o sin  guiado 

► Crear una línea de guiado AB 

► Crear un límite 

► Definir un punto de retorno 

Iniciar la cartografía

9. Pulse el icono del VEHÍCULO en el  centro de la pantalla de guiado para activar o desactivar la cartografía de la aplicación.

La pantalla de guiado incluye:

- Datos seleccionables: velocidad , superficie total tratada , tiempo de aplicación  o número de pasada 
- Barra de guiado y navegación: estado GNSS, desviación de trayectoria o actividad actual
- Barra de estado: GNSS , modo de guiado , zona del límite y  estado de cartografía de la aplicación 
- Función de ajuste A+ 
- Modo transporte  
- Zoom 

Iniciar un nuevo trabajo

Para iniciar un nuevo trabajo, elimine los datos del trabajo anterior.

1. En la pantalla de inicio, pulse el botón DATOS 

2. Pulse el botón PAPELERA 

Nº 2



Nº 3



Nº 4



Nº 6



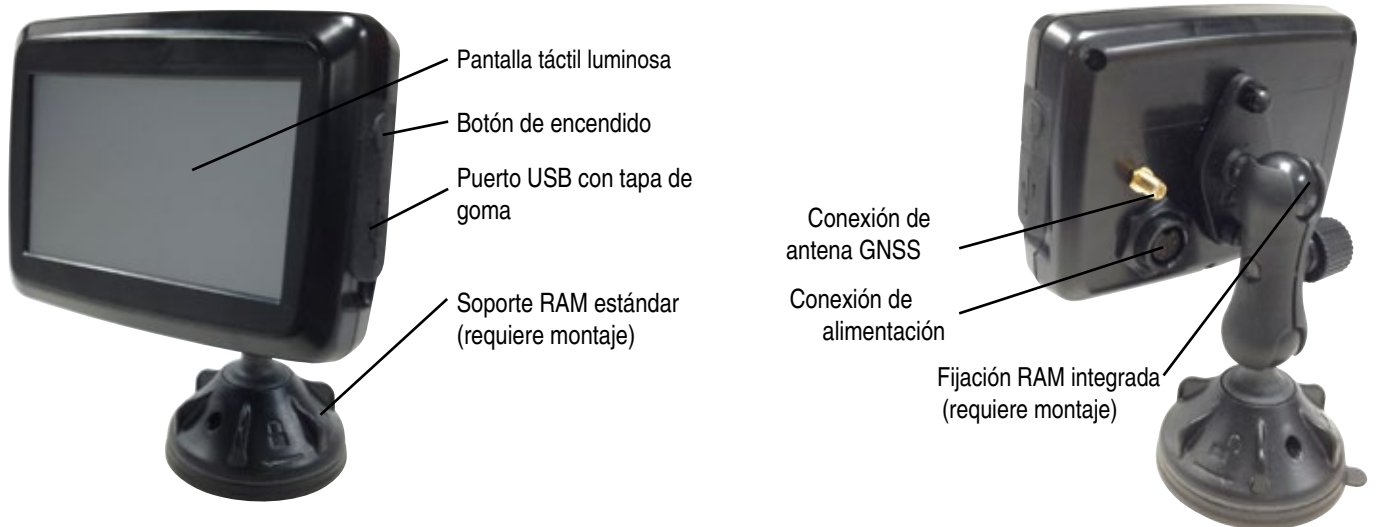
Nº 8



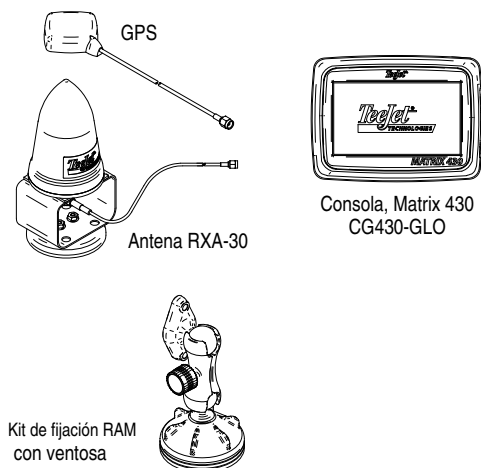
Nº 9



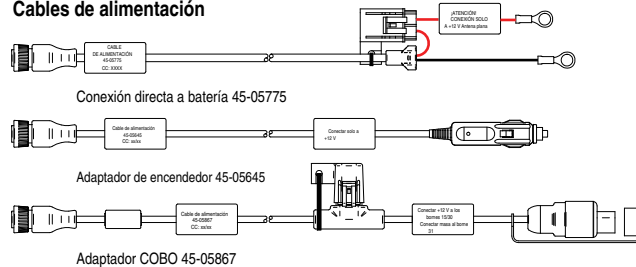
CONSOLA MATRIX 430



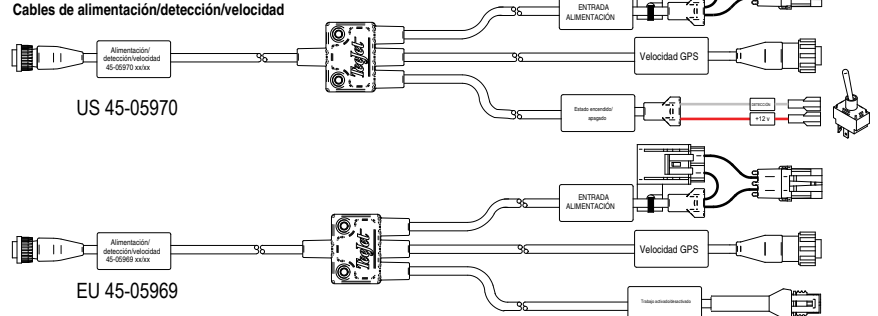
Componentes del sistema



Cables de alimentación



Cables de alimentación/detección/velocidad



Todos los cambios se guardan automáticamente.

Apague y vuelva a encender la consola al cambiar equipos o conectar un equipo al sistema Matrix 430.

Instalación recomendada de la antena

Monte la antena GNSS lo más adelantada posible y sobre la cabina, en una superficie metálica de al menos 10 cm cuadrados.

Encendido

1. Pulse el botón de ENCENDIDO .



Apagado

1. Pulse el botón de ENCENDIDO .

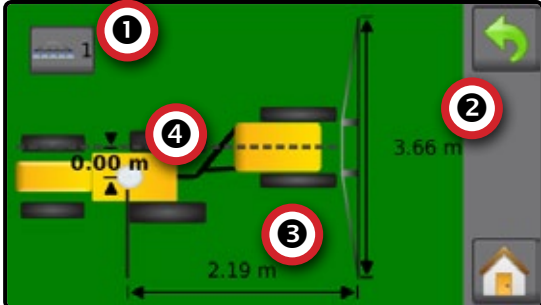


2. Seleccione:

- Aceptar para continuar con el apagado
- Cancelar para mantener encendida la consola.

¡ADVERTENCIA! Espere 30 segundos antes de reiniciar la consola después de apagarla.

REFERENCIA DE ICONOS

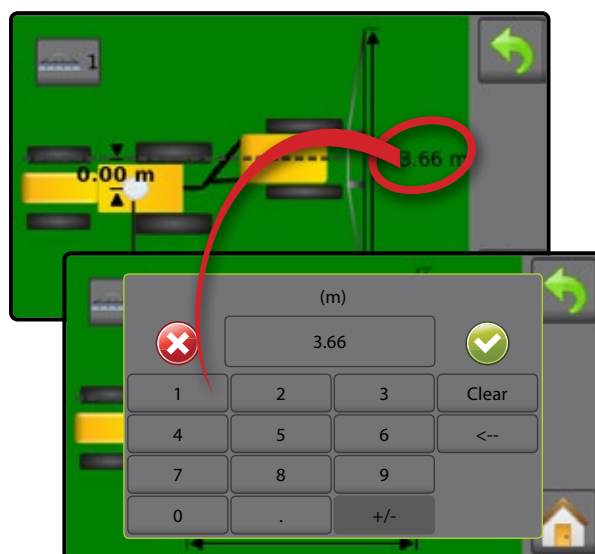
 Guiado  Datos seleccionables  Velocidad  Superficie total tratada  Tiempo de aplicación  Número de pasada ☐ Sin datos en pantalla   Marca A, marca B  Función de ajuste A+   Modo transporte  Pestaña de opciones de navegación y guiado  Inicio Modos de guiado  Guiado recto AB  Guiado curvo AB  Guiado circular  Guiado de última pasada  Sin guiado Límite de aplicación  Inicio  Final  Cancelar  Eliminar Retorno al punto  Marcar  Ir al punto  Cancelar  Eliminar  Cerrar opciones  Acercar/alejar	 Configuración  Parámetros de la máquina - Número de secciones del apero - Anchura de las secciones - Desplazamiento longitudinal del apero - Desplazamiento lateral del apero   Separación de la barra de guiado  Configuración del receptor GNSS  Datos del trabajo  Superficie total tratada  Superficie delimitada  Tiempo de aplicación  Eliminar  Informes  Consola  Brillo de la pantalla LCD  Tema de colores de la interfaz de usuario  Unidades  GNSS de demostración  GNSS  Demostración  Captura de pantalla  Zona horaria  Acerca de
--	--

PANTALLAS DE ENTRADA CON TECLADO

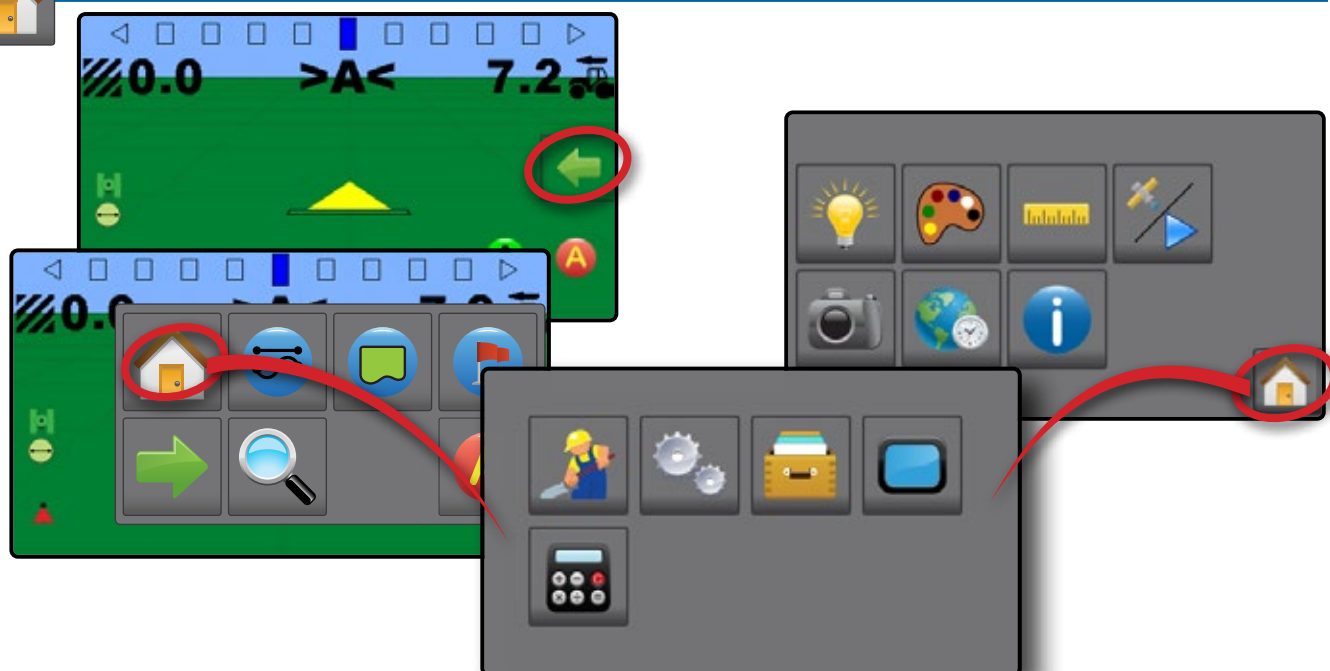
Para modificar un valor:

1. Pulse el VALOR ACTUAL.
2. Introduzca un nuevo valor con el teclado numérico.
3. Seleccione: ►Aceptar
 ◀ para guardar los ajustes
 ►Cancelar para salir del teclado sin guardar

Figura 1: Ejemplo de teclado



INICIO



Guiado

Muestra una imagen generada por ordenador de la posición del vehículo en la superficie de aplicación. Todas las opciones de configuración y navegación están disponibles mediante la pestaña del lado derecho de la pantalla.



Configuración

Permite configurar los parámetros de la máquina, la barra de guiado y el receptor GNSS.



Datos del trabajo

Permite ver o eliminar los datos del trabajo y exportar informes.



Consola

Permite configurar el brillo LCD, el tema de colores, las unidades, las capturas de pantalla y la zona horaria; iniciar el GNSS de demostración y ver la información de la consola.

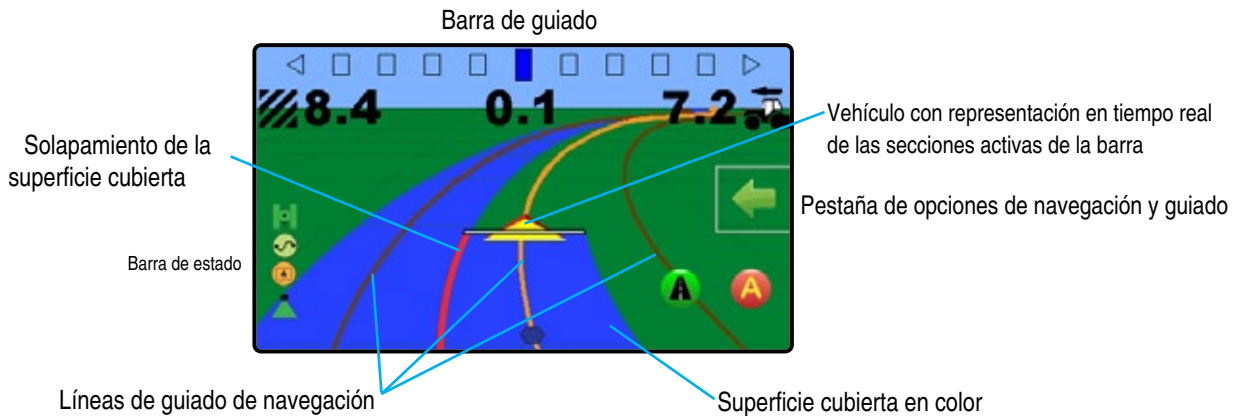


Calculadora



GUIADO

La pantalla de guiado genera una imagen por ordenador de la posición del vehículo en la superficie de aplicación. Todas las opciones de configuración y navegación están disponibles mediante la pestaña del lado derecho de la pantalla.



Pestaña de opciones de navegación y guiado

Inicio : permite acceder a la pantalla de inicio

Modos de guiado : seleccione uno de los cinco (5) modos de guiado: recto AB, curvo AB, circular, última pasada , sin guiado

Límite de aplicación : permite crear o eliminar un límite

Retorno al punto : permite configurar el guiado hacia un punto, o crear o eliminar un punto

Cerrar menú : permite cerrar el menú Opciones de navegación y guiado

Acercar/alejar : permite ajustar la vista del vehículo o la perspectiva respecto al horizonte, desde la vista del vehículo hasta la vista cenital

Líneas de guiado : permite definir una línea AB o desplazarla hasta la posición actual del vehículo

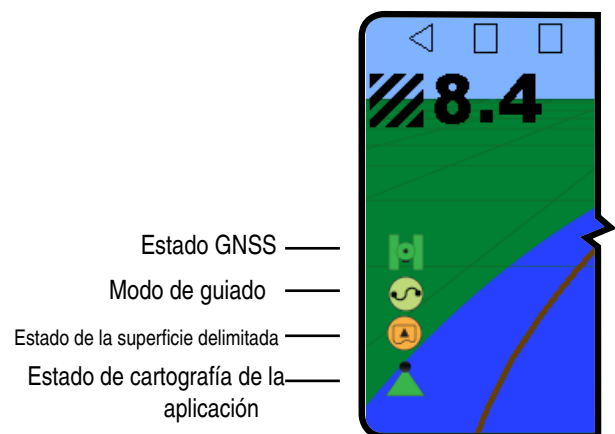
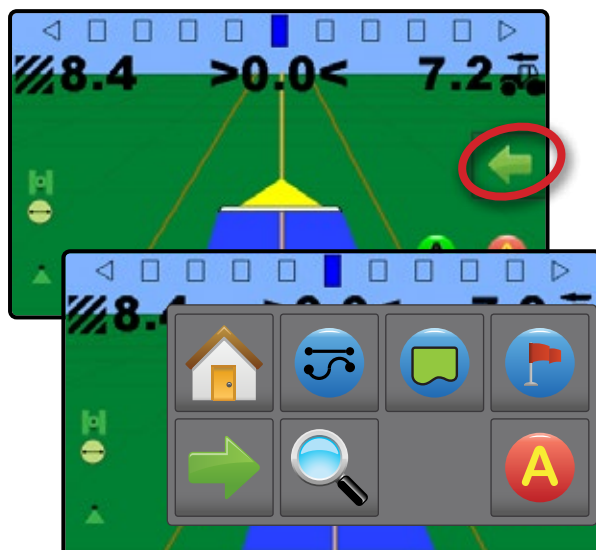
Modo transporte : en modo Transporte, todas las funciones operativas están bloqueadas y no pueden activarse.

Guiado en pantalla

- Líneas de guiado:
 - ◀ Naranja: líneas de guiado activas
 - ◀ Marrón (varias): líneas de guiado adyacentes
 - ◀ Negro: línea del límite
- Puntos: marcadores de los puntos definidos:
 - ◀ Punto rojo: retorno al punto
 - ◀ Punto azul: marca A
 - ◀ Punto verde: marca B
- Superficie cubierta: muestra la superficie tratada y el solapamiento:
 - ◀ Azul: una aplicación
 - ◀ Rojo: al menos dos aplicaciones
- Acercar/alejar y perspectiva: cambia la vista del vehículo o la perspectiva respecto al horizonte, desde la vista del vehículo hasta la vista cenital.
- Secciones de la barra:
 - ◀ Casilla vacía: barra inactiva
 - ◀ Casilla blanca: barra activa

Barra de estado

Informa del estado GNSS, modo de guiado, zona del límite y estado de control del apero.



Estado GNSS

-  Rojo = sin GNSS
-  Solo GPS
-  Verde = DGPS, WAAS/RTK, GLONASS

Modo de guiado

-  Guiado recto AB
-  Guiado curvo AB
-  Guiado circular
-  Guiado de última pasada
- Sin icono = sin guiado

Estado de la superficie delimitada

-  Fuera del límite = recorrido fuera de la superficie delimitada
-  Dentro del límite = recorrido dentro de la superficie delimitada
- Sin icono = no se ha definido un límite

Estado de cartografía de la aplicación

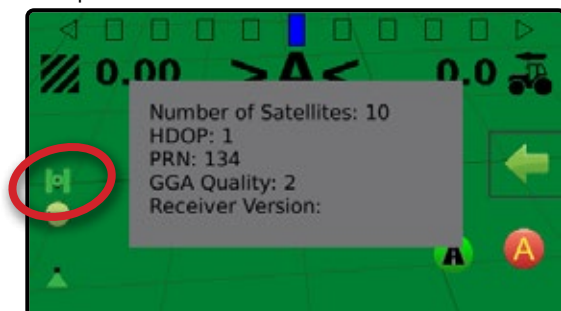
-  Rojo = desactivada
-  Verde = activada

Pantallas de estado/información

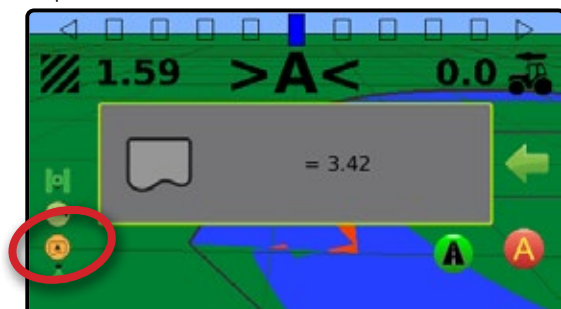
Para ver información:

1. Pulse el icono de la barra de estado.

- Estado GNSS :  muestra el número de satélites visibles, la calidad de la señal de los satélites y el identificador del receptor



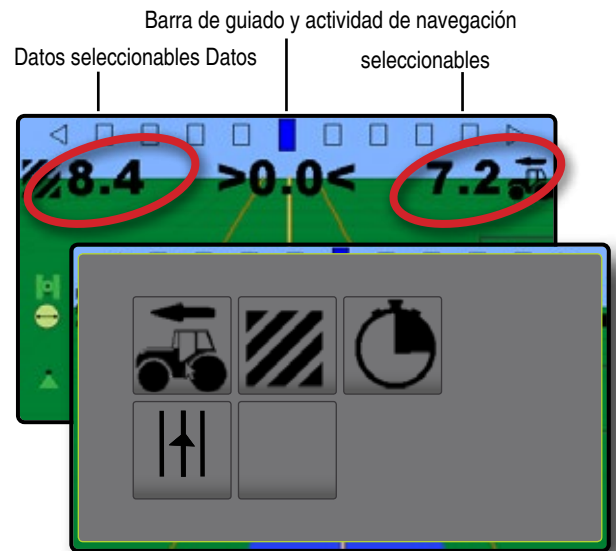
- Estado de la superficie delimitada  : muestra información sobre la superficie dentro del límite actual



Pulse la pantalla de información para cerrarla.

Barra de guiado

La barra de guiado muestra los datos seleccionados (velocidad actual, superficie total tratada, tiempo de aplicación, número de pasada) y la actividad de navegación (desviación de trayectoria, actividad actual y estado GNSS).



Barra de guiado y actividad de navegación

Separación de la barra de guiado: define la distancia desde la línea de guiado o el vehículo.

Estado GNSS: «GPS» parpadea en pantalla cuando el GNSS no está disponible

Desviación de trayectoria: muestra la distancia a la línea de guiado deseada

Actividad actual: muestra acciones como marcar un punto A o B y la distancia de retorno a un punto marcado

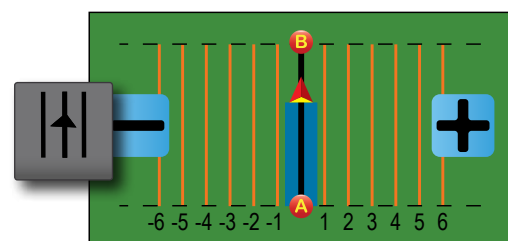
Datos seleccionables

Velocidad  : muestra la velocidad actual del recorrido

Superficie total tratada  : muestra la superficie tratada acumulada, incluidas las zonas solapadas

Tiempo de aplicación  : muestra el tiempo total de aplicación activa durante el trabajo actual

Número de pasada :  muestra el número de pasada respecto a la línea de referencia. El número es positivo cuando el vehículo está a la derecha de la línea AB y negativo cuando el vehículo está a la izquierda de la línea AB



Sin información :  muestra datos en la zona de visualización

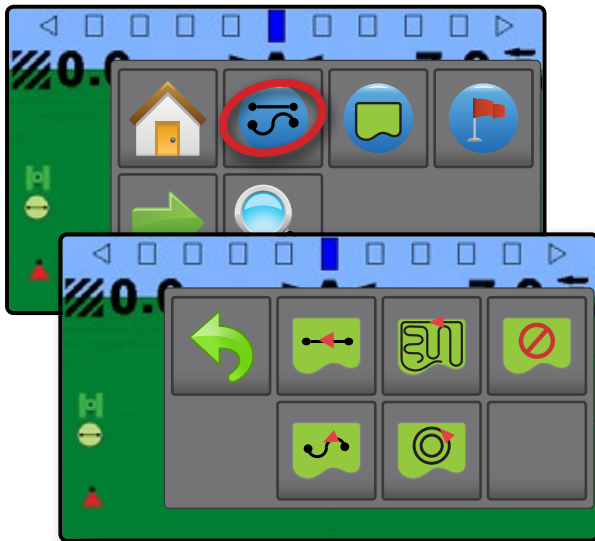
Modos de guiado

Para elegir un modo de guiado:

1. Pulse la pestaña OPCIONES DE NAVEGACIÓN Y GUIADO ← para ver las opciones de navegación.
2. Pulse el botón MODO DE GUIADO .
3. Seleccione:

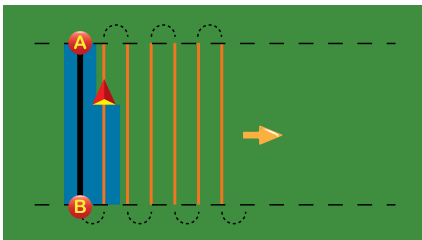
- ▶ Guiado recto AB 
- ▶ Guiado curvo AB 
- ▶ Guiado circular 
- ▶ Guiado de última pasada 
- ▶ Sin guiado 

NOTA: La separación de las líneas de guiado adyacentes se calcula con la anchura de guiado introducida en la configuración de la máquina  de las opciones de configuración .



Guiado recto AB

El guiado recto AB proporciona líneas rectas a partir de los puntos de referencia A y B. Los puntos A y B originales se utilizan para calcular las demás líneas de guiado paralelas.



Sin guiado

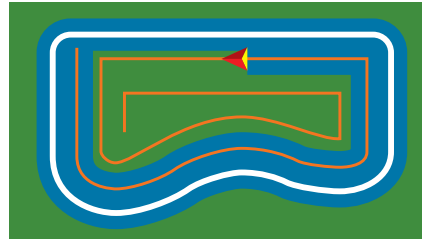
La opción Sin guiado detiene el guiado.

NOTA: El modo Sin guiado no elimina las líneas de guiado definidas ni los puntos marcados en la consola. Para eliminar los datos creados o guardados en la consola, consulte la sección Gestión de datos en Configuración de la unidad.

Guiado de última pasada

El guiado de última pasada proporciona navegación basada en la última pasada. La consola detecta automáticamente la superficie tratada más cercana y crea una línea de guiado paralela basada en esa superficie.

NOTA: Si se define un límite pero no se realiza ninguna aplicación al recorrerlo, el guiado no se iniciará.

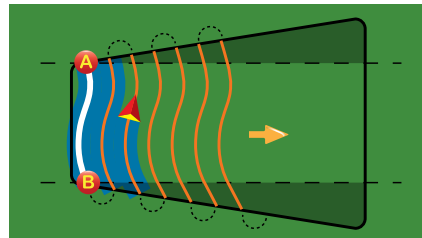


Guiado curvo AB

El guiado curvo AB sigue líneas curvas a partir de la línea AB original utilizada como referencia. Esta línea de base se utiliza para calcular todas las demás.

NOTA: Se recomienda no superar una curva de 30° en la línea de guiado AB.

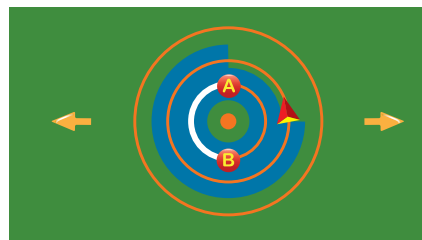
CONSEJO: En superficies delimitadas, el guiado más allá de los puntos A y B registrados seguirá una línea recta.



Guiado circular

El guiado circular permite avanzar hacia dentro o hacia fuera alrededor de un punto central, a partir de una línea de referencia inicial AB. Esta línea de base se utiliza para calcular todas las demás.

Se utiliza para aplicar productos fitosanitarios en parcelas de pivote central, siguiendo una línea de guiado circular que corresponde al radio del sistema de riego por pivote.



A Líneas de guiado

A B Marcado de los puntos A y B

Para definir una línea de guiado AB:

1. Avance hasta la posición deseada para el punto A .
2. **Con el vehículo en movimiento, pulse** el icono MARCA A

NOTA: También hay un botón Marca A disponible en el menú de opciones de navegación y guiado

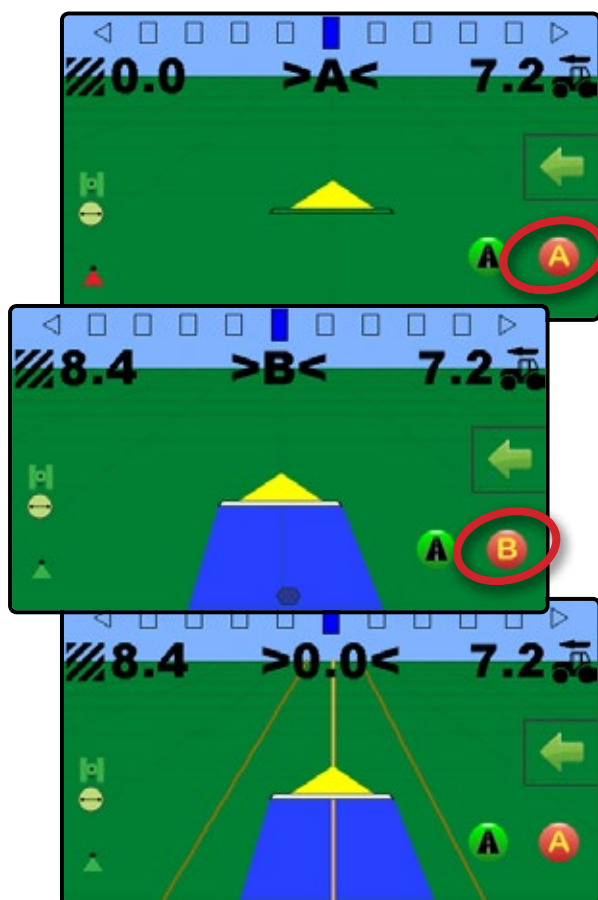
3. Avance hasta la posición deseada para el punto B .
4. Pulse el botón MARCA B para definir la línea AB.

La consola comenzará a mostrar información de navegación.

NOTA: El icono MARCA B no está disponible (aparece en gris) hasta recorrer la distancia mínima: 3,0 metros para guiado recto o curvo y 50,0 metros para guiado circular.

No es necesario recorrer toda la circunferencia del pivote para iniciar el guiado circular.

Utilice el botón CANCELAR MARCA del menú Navegación y guiado para cancelar la marca A y volver a la línea de guiado anterior (si existe).

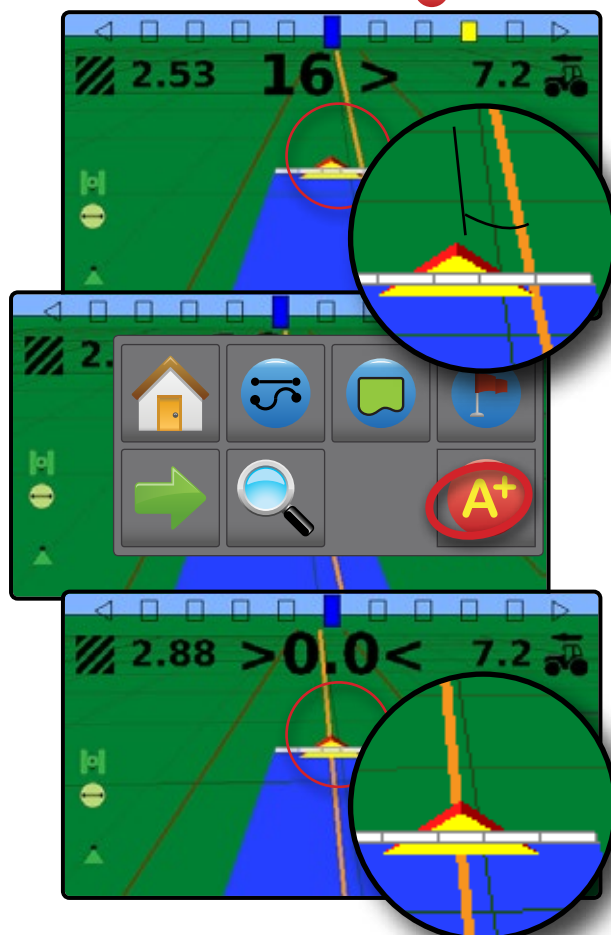


A+ Función de ajuste A+

La función de ajuste A+ desplaza la línea de guiado existente hasta la posición actual del vehículo.

Para ajustar la línea de guiado:

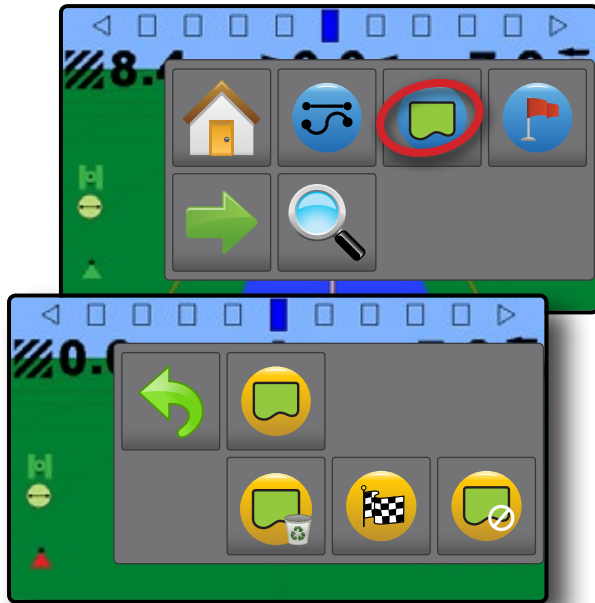
1. Pulse la pestaña OPCIONES DE NAVEGACIÓN Y GUIADO para ver las opciones de navegación.
2. Pulse el botón AJUSTE A+ .





Límite de aplicación

Los límites de aplicación delimitan las zonas donde debe y no debe aplicarse el producto. Pueden definirse en todos los modos de guiado. Solo puede guardarse un límite exterior a la vez. Según la posición actual, se muestra el icono DENTRO DEL LÍMITE o FUERA DEL LÍMITE en la barra de estado una vez definido el límite.



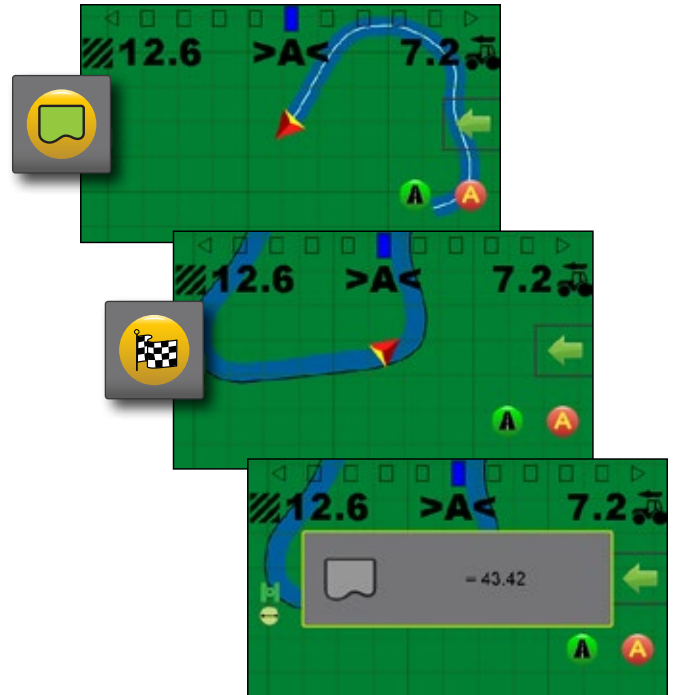
Creación de un límite

Para definir un límite de aplicación:

1. Conduzca hasta la posición deseada en el perímetro de la parcela o superficie de aplicación.
2. Pulse la pestaña OPCIONES DE NAVEGACIÓN Y GUIADO para ver las opciones de navegación.
3. Pulse el botón LÍMITE .
4. Con el vehículo en movimiento, pulse el botón LÍMITE .
5. Recorra el perímetro de la parcela o superficie.
6. Finalice el límite:
 - Acérquese al punto inicial a menos de una anchura de pasada. El límite se cerrará automáticamente (la línea blanca del límite pasará a negra)
 - Pulse el botón FINALIZAR LÍMITE . Una línea recta cerrará el límite entre la posición actual y el punto inicial

NOTA: El botón FINALIZAR LÍMITE no está disponible (en gris) hasta recorrer la distancia mínima: cinco veces la anchura de pasada.

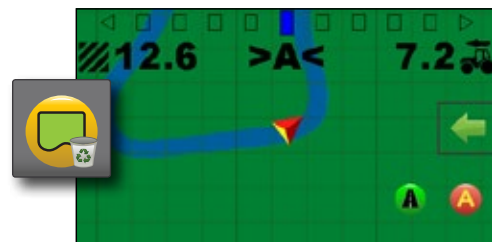
Use el botón CANCELAR LÍMITE en Límite del menú de opciones de Navegación y guiado para cancelar el nuevo proceso de delimitación de la parcela y volver al límite anterior (si existe).



Eliminar el límite

Para eliminar el límite definido:

1. Pulse la pestaña OPCIONES DE NAVEGACIÓN Y GUIADO para ver las opciones de navegación.
2. Pulse el botón LÍMITE .
3. Pulse el botón ELIMINAR LÍMITE .





Retorno al punto

Proporciona guiado hacia un punto de retorno definido. Una flecha dirige el vehículo hacia ese punto.

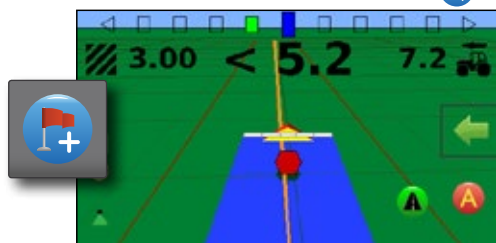
El punto de retorno permanece activo hasta que se elimina.



Guardar un punto de retorno

Para guardar un punto de retorno:

1. Conduzca hasta la posición deseada del punto de retorno .
2. Pulse la pestaña OPCIONES DE NAVEGACIÓN Y GUIADO para ver las opciones de navegación.
3. Pulse el botón RETORNO AL PUNTO
4. Pulse el botón AÑADIR PUNTO

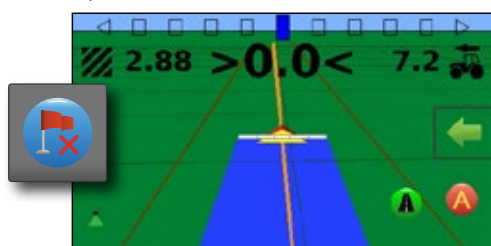


Eliminar el punto de retorno

Para eliminar un punto de retorno definido:

1. Pulse la pestaña OPCIONES DE NAVEGACIÓN Y GUIADO para ver las opciones de navegación.
2. Pulse el botón RETORNO AL PUNTO
3. Pulse el botón ELIMINAR PUNTO

El botón Eliminar punto solo está disponible cuando el guiado de retorno al punto está activo.



Guiado hacia el punto de retorno

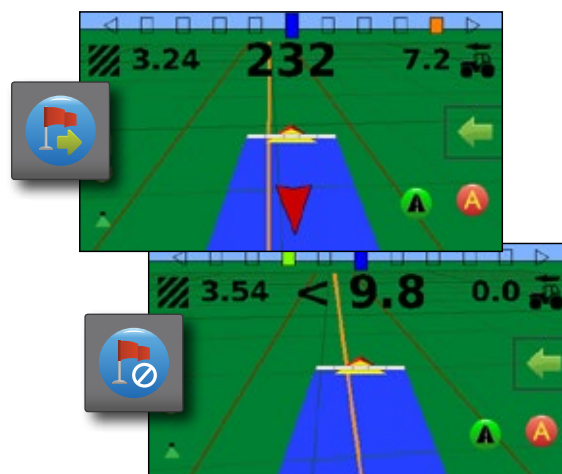
Para ver la distancia y el guiado hacia el punto de retorno definido:

1. Pulse la pestaña OPCIONES DE NAVEGACIÓN Y GUIADO para ver las opciones de navegación.
2. Pulse el botón RETORNO AL PUNTO
3. Pulse el botón GUIADO DE RETORNO AL PUNTO

La consola mostrará en la barra de guiado la distancia desde el vehículo hasta el punto definido.

Use el botón CANCELAR GUIADO DE RETORNO AL PUNTO en Retorno al punto del menú Opciones de navegación y guiado para ocultar la distancia y el guiado hacia el punto definido.

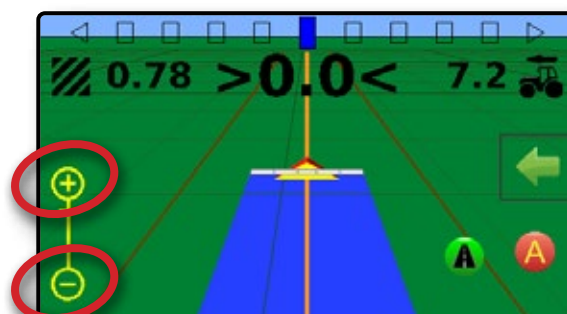
No puede calcularse el guiado si aparece «?» en la barra de guiado.



Acercar/alejar

El zoom y la perspectiva permiten ajustar la vista del vehículo o la perspectiva respecto al horizonte, desde la vista del vehículo hasta la vista cenital.

- Acercar selecciona la vista del vehículo y muestra una brújula en el horizonte
- Alejar selecciona la vista cenital



Cartografía y aviso de aplicación

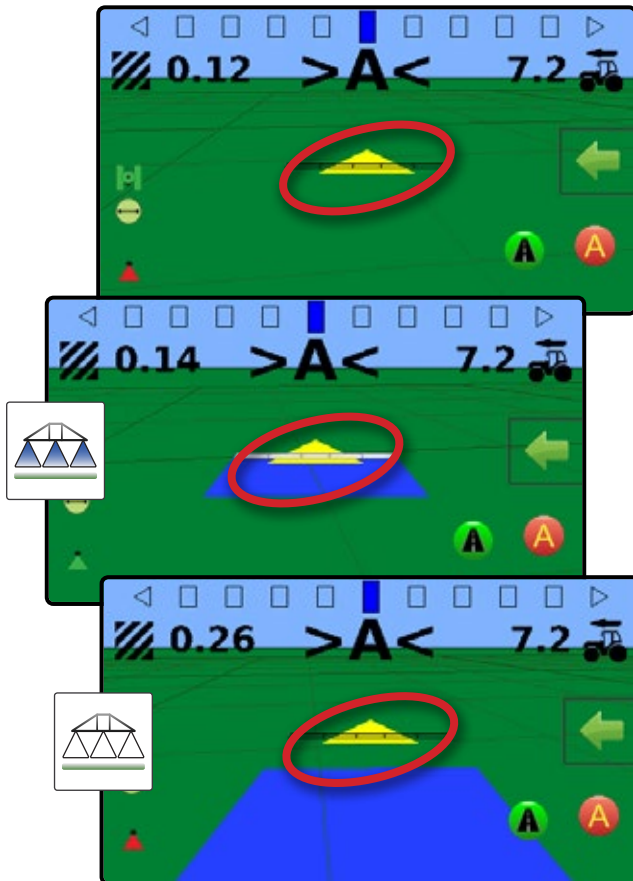
La cartografía de aplicación registra las superficies cubiertas y emite avisos sonoros y luminosos al entrar y salir de las superficies tratadas ya cartografiadas. Estos avisos indican al operador cuándo debe activar o desactivar la aplicación.

NOTA: La cartografía de aplicación no controla la aplicación real.

Cartografía solo con la consola

Para activar o desactivar la cartografía y los avisos con la consola:

1. Pulse el icono del vehículo en el  centro de la pantalla.
 - ◀ Cartografía y avisos activados: el icono de la barra de estado pasa a verde 
 - ◀ Cartografía y avisos desactivados: el icono de la barra de estado pasa a rojo 



Cartografía con interruptor de trabajo

Una vez instalado, el interruptor de trabajo debe permanecer en «apagado» para todas las opciones de configuración.

Para activar o desactivar la cartografía y los avisos con el interruptor:

1. Ponga el interruptor en «encendido» o «apagado».
 - ◀ Cartografía y avisos activados: el icono de la barra de estado pasa a verde 
 - ◀ Cartografía y avisos desactivados: el icono de la barra de estado pasa a rojo 

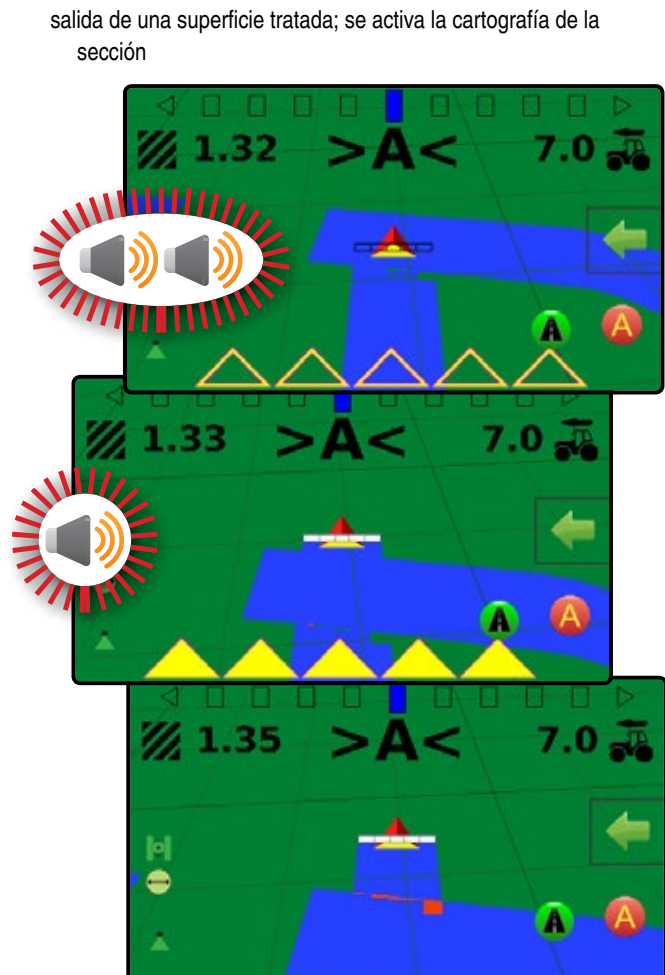
Para activar o desactivar la cartografía y los avisos con la consola cuando hay un interruptor conectado:

1. Ponga el interruptor en «apagado».
2. Pulse el icono del vehículo en el  centro de la pantalla.
 - ◀ Cartografía y avisos activados: el icono de la barra de estado pasa a verde 
 - ◀ Cartografía y avisos desactivados: el icono de la barra de estado pasa a rojo 

Aviso de aplicación

Al entrar o salir de una superficie tratada, suena un aviso y parpadean los indicadores de sección cuando debe activarse o desactivarse cada sección.

- ◀ Dos pitidos: entrada en una superficie tratada; se desactiva la cartografía de la sección
- ◀ Un pitido: salida de una superficie tratada; se activa la cartografía de la sección





Modo transporte

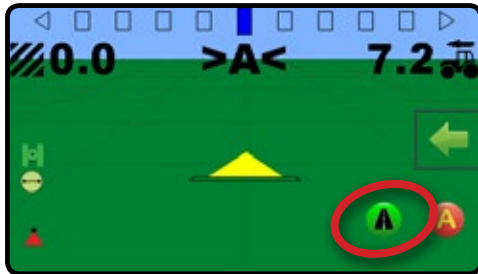
Se recomienda utilizar el modo transporte entre parcelas, ya que mejora la precisión de las funciones de guiado.

Para activar el modo transporte:

1. Pulse el botón Modo transporte



◀Al activarlo, se desactivan todas las funciones de guiado.

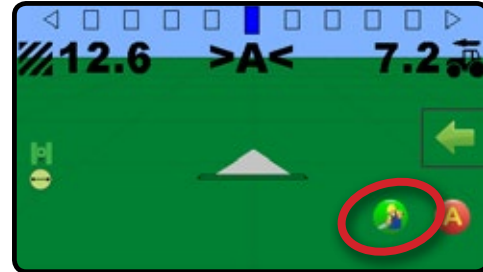


Para desactivar el modo transporte:

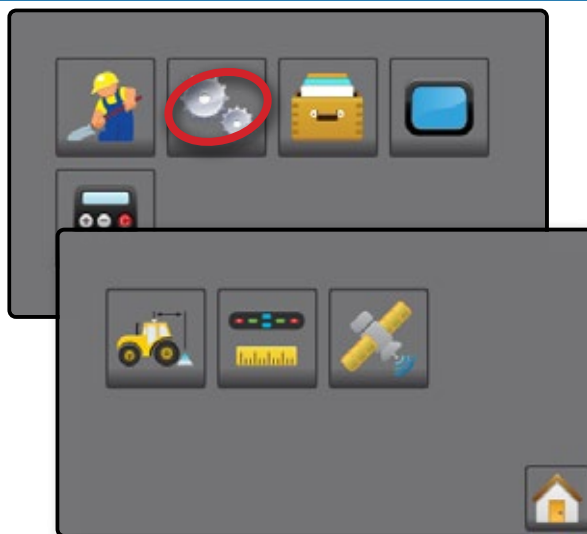
1. Pulse el botón Guiado



NOTA: Habrá un breve retardo al salir del modo transporte.



CONFIGURACIÓN



Parámetros de la máquina

1. En la pantalla de inicio, pulse el botón CONFIGURACIÓN.
2. Pulse el botón CONFIGURACIÓN DE LA MÁQUINA.
3. Pulse el valor actual e introduzca un nuevo valor con el teclado.

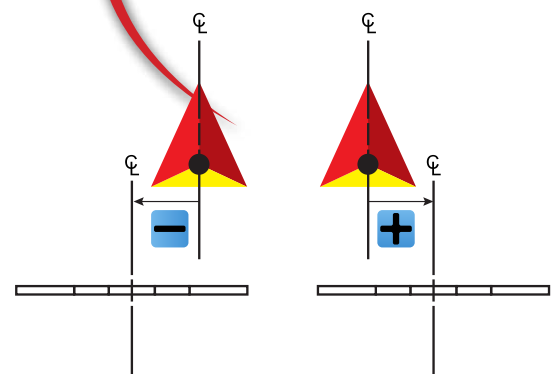
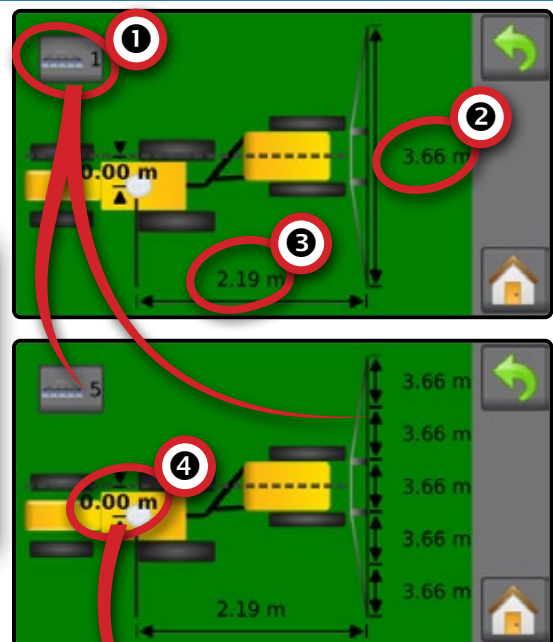
►Número de secciones del apero (1): permite seleccionar el número de secciones del apero. El intervalo es de 1 a 7 secciones.

►Anchura de las secciones (2): introduzca la anchura de cada sección. Las secciones pueden tener anchuras diferentes. El intervalo por sección es de 0,0 a 75,0 metros. La anchura total de todas las secciones debe superar 1,0 metro.

►Desplazamiento longitudinal del apero (3): define la distancia en línea recta entre la antena GNSS y el apero. El intervalo es de 0,0 a 50,0 metros.

►Desplazamiento lateral del apero (4): permite seleccionar la distancia lateral entre el eje central de la máquina y el centro del apero.

Mirando en el sentido de avance de la máquina: ▶A la derecha del centro: utilice un valor positivo ▶A la izquierda del centro: utilice un valor negativo El intervalo es de 0,0 a +/-10,0 metros.

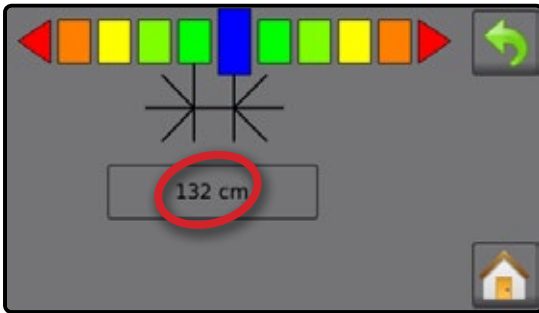




Separación de la barra de guiado

Define la distancia desde la línea de guiado o el vehículo que representa cada casilla luminosa de la pantalla de guiado.

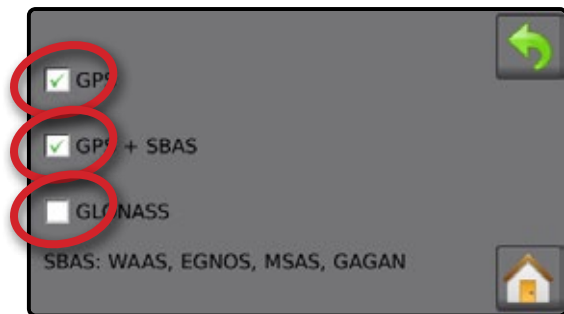
1. En la pantalla de inicio, pulse el botón CONFIGURACIÓN.
2. Pulse el botón SEPARACIÓN DE LA BARRA DE GUIADO.
3. Pulse el valor actual e introduzca un nuevo valor con el teclado.



Configuración del receptor GNSS

Permite configurar el tipo de receptor GNSS.

1. En la pantalla de inicio, pulse el botón CONFIGURACIÓN.
2. Pulse el botón GNSS.
3. Seleccione:
 - GPS: señales sin corregir del sistema GPS
 - SBAS (p. ej., EGNOS, GAGAN, MSAS, SDCM, WAAS): añade señales corregidas diferencialmente procedentes del sistema
 - SBAS ►GLONASS: añade señales sin corregir del sistema GLONASS



DATOS DEL TRABAJO

La información del trabajo ofrece un resumen de sus datos: superficie total tratada, tiempo total de recorrido y superficie delimitada.

1. En la pantalla de inicio, pulse el botón DATOS.

- Superficie total tratada
- Superficie delimitada

NOTA: La superficie delimitada solo se muestra cuando hay un límite activo.

- Tiempo de aplicación



Eliminar los datos del trabajo

Para iniciar un nuevo trabajo, elimine los datos del trabajo del almacenamiento interno:

1. Pulse el botón DATOS.
2. Pulse el botón PAPELERA.
3. Seleccione el icono ACEPTAR o CANCELAR según corresponda.



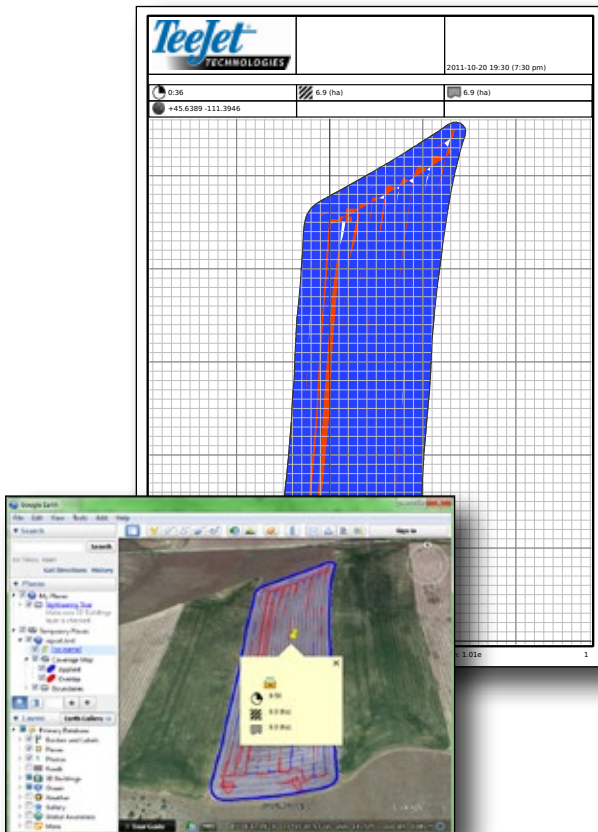
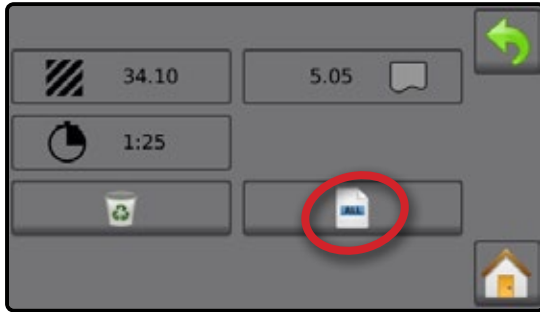


Informes

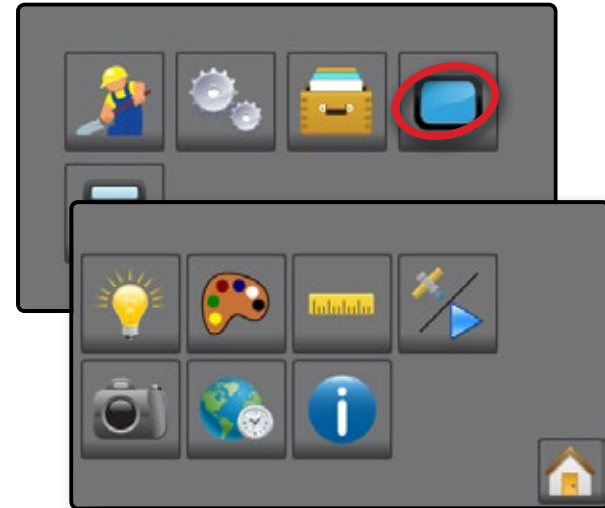
Para guardar los informes en una memoria USB:

1. Pulse el botón DATOS
2. Inserte una memoria USB.
3. Pulse el botón GUARDAR TODO

NOTA: Si no se han recogido datos, el botón GUARDAR TODO no está disponible (aparece en gris).



CONSOLA



La configuración de la consola permite ajustar la pantalla y los parámetros regionales.

1. En la pantalla de inicio, pulse el botón CONSOLA

2. Seleccione: ► Brillo

de la pantalla LCD : permite ajustar el brillo de la pantalla de la consola

► Tema de colores : permite cambiar el color de fondo y los colores del texto de la pantalla ► Unidades

: permite definir las unidades del sistema

► Modo demostración : permite iniciar datos GNSS simulados

◀ : pulse esta opción para utilizar señales GNSS reales

◀ Demostración : pulse esta opción para iniciar el GNSS de demostración ► Captura

de pantalla : permite guardar las capturas de pantalla en una memoria

USB ► Zona horaria : permite definir la zona horaria local

► Acerca de : permite ver la versión del software del sistema

MATRIX® 430 MANUAL DEL USUARIO

CONFIGURACIÓN DE LA CONSOLA EN LA PRIMERA PUESTA EN MARCHA

Al encender la consola por primera vez, se presenta una secuencia de parámetros de configuración:

Unidades

- Seleccione las unidades de medida del sistema

Parámetros de la máquina

- Defina el número de secciones del apero ❶
- Defina la anchura de las secciones ❷
- Defina el desplazamiento longitudinal del apero ► Defina el desplazamiento lateral del apero

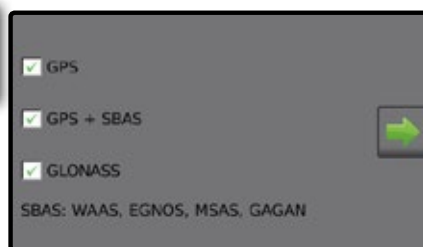
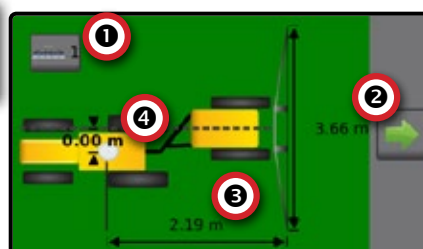
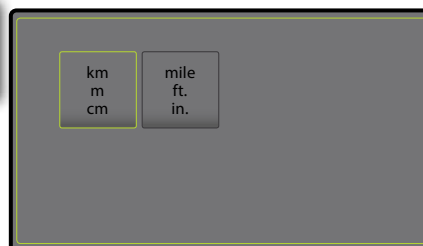
Configuración del receptor GNSS

El menú GNSS permite seleccionar GPS, GLONASS o SBAS al utilizar el receptor interno. Cuando la unidad funciona con un sistema SBAS compatible, el receptor aplica las correcciones SBAS a las 8 mejores observaciones GPS disponibles e incluye también hasta 4 de las mejores observaciones GLONASS en la solución.

Seleccione: ◀GPS:

señales sin corregir del sistema GPS ◀SBAS (p. ej., EGNOS, GAGAN, MSAS, SDCM, WAAS): añade señales corregidas diferencialmente procedentes del sistema SBAS

◀GLONASS: añade señales sin corregir del sistema GLONASS



www.teejet.com

A Subsidiary of  **Spraying Systems Co.**

98-05332-FR-A4 R1 French/Français
© TeeJet Technologies 2016

Derechos de autor

© 2016 TeeJet Technologies. Todos los derechos reservados. Ninguna parte de este documento ni los programas informáticos aquí descritos pueden reproducirse, copiarse, fotocopiar, traducirse o transcribirse de ninguna forma ni por ningún medio, electrónico o legible por máquina, grabable u otro, sin la autorización previa por escrito de TeeJet Technologies.

Marcas registradas

Salvo indicación contraria, las demás marcas y nombres de productos son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivas empresas u organizaciones.

Limitación de responsabilidad

TEEJET TECHNOLOGIES SUMINISTRA ESTE EQUIPO «TAL CUAL», SIN GARANTÍA DE NINGÚN TIPO, EXPRESA NI IMPLÍCITA. NO SE ACEPTA RESPONSABILIDAD EN MATERIA DE DERECHOS DE AUTOR O PATENTES. EN NINGÚN CASO TEEJET TECHNOLOGIES SERÁ RESPONSABLE DE PÉRDIDAS DE FACTURACIÓN, BENEFICIOS, USO O DATOS, INTERRUPCIONES DE LA ACTIVIDAD NI DE DAÑOS INDIRECTOS, ESPECIALES, ACCIDENTALES O CONSECUENTES DE CUALQUIER NATURALEZA, INCLUSO SI SE LE HA INFORMADO DE TALES DAÑOS DERIVADOS DEL USO DEL SOFTWARE DE TEEJET TECHNOLOGIES.